



Canarias, fuente de leyendas

3 leyendas canarias en Lectura Fácil



Canarias, fuente de leyendas

3 leyendas canarias en Lectura Fácil

Este libro en Lectura Fácil
es una adaptación libre
de 3 leyendas de las islas Canarias.

En esta adaptación,
hemos usado varias versiones de autores diferentes,
que se mencionan en la introducción del libro.

El servicio **Más Fácil** de **Plena inclusión Canarias**
ha escrito y validado este libro.

Coordinación:	Óscar Muñoz Rodríguez
Adaptación a Lectura Fácil:	José Jorge Amigo Extremera
Validación:	Pablo Buhigas Lorenzo Nereida Hernández Santana
Maquetación y dirección de arte:	a4mk - www.a4mk.com
© Ilustraciones:	Ángel Gómez Pinchetti / a4mk

© Lectura fácil Europa. Logo: Inclusion Europe.
Más información en www.easy-to-read.eu

Edición: Plena inclusión Canarias
Depósito Legal: GC 12-2019

Índice

Introducción _____	página 5
¿Por qué un libro en Lectura Fácil? _____	página 5
¿Por qué leyendas canarias? _____	página 7
Las leyendas de este libro _____	página 9
San Borondón, una isla llena de misterios _____	página 13
Gara y Jonay, una historia de amor imposible _____	página 45
La pared de Roberto _____	página 77

Introducción

Este es el primer libro de leyendas de las islas Canarias en Lectura Fácil.

Para escribirlo, hemos contado con el apoyo del Gobierno de Canarias.

¿Por qué un libro en Lectura Fácil?

Todas las personas tienen derecho al acceso a la lectura, a la cultura y a la información.

Por ello, hemos escrito este libro en **Lectura Fácil** con frases sencillas, palabras en **azul** y cuadros para explicar palabras o expresiones. Llamamos **glosas** a estos cuadros.

Este es un ejemplo de glosa:

La **Lectura Fácil**

permite acceder a la información gracias a textos sencillos y fáciles de entender y de usar por todas las personas.

Cuando hay una palabra o varias en azul, quiere decir que puedes leer información sobre ellas en una glosa.

Las glosas están en los márgenes o a lo largo del texto.

Este libro ha sido validado por personas con discapacidad intelectual que tienen dificultades para leer.

Llamamos **validadores** a estas personas. Los validadores indican lo que se comprende y lo que no en los textos y ayudan a hacerlos más fáciles. Su trabajo es fundamental.

Además, muchas personas mayores han leído este libro.

Estas personas nos han dado consejos para mejorarlo.

También nos contaron varias cosas sobre las leyendas canarias más populares.

Les damos las gracias por su ayuda.

¿Por qué leyendas canarias?

Las **leyendas** son historias fantásticas que las personas cuentan a lo largo del tiempo.

Nadie sabe si las leyendas son reales. Creemos que es mejor así, porque esto las hace más divertidas y misteriosas.

Con las leyendas, puedes aprender sobre la naturaleza y sobre los lugares de Canarias.

Así, en este libro puedes descubrir
maravillosos paisajes
de Tenerife, de La Gomera, de La Palma
y de San Borondón,
una isla perdida en el océano Atlántico.

También puedes conocer cosas
de los **aborígenes canarios**.

Los **aborígenes canarios**
son los habitantes del pasado
en Canarias.

Las leyendas de este libro
son narraciones con aventuras,
amor, y, a veces, tristeza y sufrimiento.

Las leyendas canarias
nos ayudan a entender
la realidad de estas islas,
su historia y su cultura.

Esperamos que disfrutes mucho de este libro en Lectura Fácil, que te animes a leer más y a aprender sobre Canarias a través de sus leyendas.

Las leyendas de este libro

Este libro tiene 3 leyendas.

Sus títulos son los siguientes:

- San Borondón, una isla llena de misterios
- Gara y Jonay, una historia de amor imposible
- La pared de Roberto

Hay personajes diferentes que cuentan cada leyenda.

En la primera leyenda, tenemos a 2 amigos:

Germán y Vicente.

Ellos te cuentan

las aventuras de varios monjes

en su búsqueda de la isla de San Borondón.

En la segunda leyenda,
descubrirás el amor de Gara y Jonay.
Esta leyenda la cuenta el padre de Iballa,
una chica de 16 años
que tiene un novio llamado Rayco.
La leyenda de Gara y Jonay es famosa
en La Gomera y en Tenerife.

La tercera leyenda
trata sobre los celos del diablo, Roberto,
ante el amor de 2 jóvenes:
Idaira y Airam.
Esta leyenda es de La Palma
y la cuentan Valeria y Nereida, 2 profesoras.

Los libros que hemos leído

Este libro es el resultado de muchos esfuerzos.
Hemos estudiado y leído mucho para escribirlo.

Aunque hemos escuchado a muchas personas
y hemos consultado información en Internet
y en las bibliotecas de Las Palmas,
es justo mencionar los libros que más hemos usado.

Estos libros son los siguientes:

- **Antología de Leyendas Canarias**,
con leyendas escritas
por Emilio González Déniz (Gara y Jonay)
y Luis Ortega Abraham (San Borondón).
La editorial es el Centro de la Cultura Popular Canaria
y es del año 2017.
- **Cuenta la leyenda**, de Luis Pérez Aguado
y con dibujos de Justo Pérez Aguado.
La editorial es Mercurio
y es del año 2015.
- La colección **Las mejores leyendas canarias**
con versiones de Lorena Marín
(San Borondón y La pared de Roberto)
y Cristina Falcón (Gara y Jonay).
Los dibujos son de las hermanas Campos
(San Borondón), Marifé González (Gara y Jonay)
y Ana Campos (La pared de Roberto).
La editorial es Susaeta.

¡Y eso es todo!

Te deseamos lo mejor en las aventuras
que comienzan después de estas páginas.

